

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

14 JANVIER 1971.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail.

AMENDEMENTS PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT.

Article premier.

Compléter cet article par un § 3 libellé comme suit :

« § 3. Dans l'article 2, deuxième alinéa, b, du texte néerlandais de la même loi, les mots « meest vooraanstaande arbeidsorganisaties » sont remplacés par les mots « representatieve organisaties van de werknemers ». »

Art. 3.

A l'article 19, alinéa 2, deuxième ligne du texte néerlandais, entre les mots :

« is de duur van de »

et les mots :

« in het 1^e lid, 3^e »

insérer les mots :

« tewerkstelling, bedoeld ».

Art. 9.

1. — Au § 2, b bis, deuxième alinéa, deuxième ligne, du texte néerlandais, entre les mots :

« is de duur van de »

et les mots :

« in het 1^e lid, 3^e »

insérer les mots :

« tewerkstelling, bedoeld ».

Voir :

838 (1970-1971) :

— N° 1 : Projet de loi.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

14 JANUARI 1971.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Eerste artikel.

Dit artikel aanvullen met een § 3, luidend als volgt :

« § 3. In artikel 2, tweede lid, b, van de Nederlandse tekst van de zijde wet worden de woorden « meest vooraanstaande arbeidsorganisaties » vervangen door de woorden « representatieve organisaties van de werknemers ». »

Art. 3.

In artikel 19, tweede lid, tweede regel, van de Nederlandse tekst, tussen de woorden :

« is de duur van de »

en de woorden :

« in het 1^e lid, 3^e »

de woorden

« tewerkstelling, bedoeld »

invoezen.

Art. 9.

1. — In § 2, b bis, tweede lid, tweede regel, van de Nederlandse tekst, tussen de woorden :

« is de duur van de »

en de woorden :

« in het 1^e lid, 3^e »

de woorden

« tewerkstelling, bedoeld »

invoezen.

Zie :

838 (1970-1971) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

2. — **Ajouter un § 4 libellé comme suit :**

« § 4. 1° Dans l'article 70 de l'article 3 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, au premier alinéa, le mot « ses » est remplacé par le mot « leurs ».

» 2° Dans le même article à l'alinéa 2, 1°, les mots « modifié par les lois des 17 juillet 1957, 28 janvier 1963 et 16 janvier 1967 » sont remplacés par les mots « modifié par des dispositions ultérieures ». »

JUSTIFICATION.

Il s'agit de la rectification d'erreurs matérielles.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail.

2. — **Een § 4 toevoegen, luidend als volgt :**

« § 4. 1° In artikel 70 van artikel 3 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, in het eerste lid, wordt het woord « zijn » vervangen door het woord « hun ».

» 2° In hetzelfde artikel, tweede lid, 1°, worden de woorden « gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1957, 28 januari 1963 en 16 januari 1967 » vervangen door de woorden « gewijzigd door latere bepalingen ». »

VERANTWOORDING.

Het betreft hier een rechtzetting van materiële vergissingen.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

L. MAJOR.
